



# MARACAS CONTROLLER

## Instruction Manual

Thank you very much for purchasing the Maracas Controller. Before using the Maracas Controller, please read this Instruction Manual as well as the Instruction Manual provided with the Dreamcast. Please keep this manual for future reference.

**Compatible models:** Dreamcasts bearing the **(PALE)** mark  
**Compatible software:** Dreamcast software bearing the **(PALE)** mark that is labelled as compatible with the Maracas Controller

### HEALTH WARNING

The equipment uses ultrasonic wave technology which may cause interference with pacemakers.

#### Persons with a pacemaker:

- Must not use any of the equipment provided with this game.
- Must not sit or stand near the equipment even when it is not in use.
- Must switch off the Dreamcast immediately if you have any reason to suspect that interference with your pacemaker is taking place.

### WARNING

Failure to comply with these warnings may result in death or serious injury.

- If the Maracas Controller will be used by a young child, adult supervision is required. Do not allow anyone, especially a child, to place the mat over their head. Doing so could result in suffocation.
- Do not use the Maracas Controller if you have any pulls or sprains, torn muscle or ligaments, dislocations or broken bones, etc. The movements required to operate the Maracas Controller, especially in the hand and wrist area, may

- aggravate your symptoms.
- Do not allow anyone, especially small children, to play with the cords. If the cords inadvertently become wrapped around someone's neck it could result in suffocation. Also pulling the cords could cause the Maracas Controller, Base unit, Mat or Dreamcast to be pulled off a table or cause them to hit against other objects resulting in accident or injury.

### CAUTION

Failure to comply with these cautions may result in personal injury or property damage from electric shock or other accidents.

- Hold the Maracas Controller by the tapered handle portion of the Maracas Controller itself. Do not swing the Maracas Controller around more than is necessary or swing it by the cables. Use the Maracas Controller in a location where you are not within an arm's length of walls, windows, other objects or persons. Accidents or injuries may result from striking people or other objects during use or if the Maracas Controller slips out of your hand.
- Before using the Maracas Controller, ensure that the area is clear of anything that the cords could catch on. Do not step on the cords while you are using the Maracas Controller. Accidents or injuries could result from stepping on the cords.
- When playing with a second person, stand far enough apart so that you will not accidentally hit each other. Injuries could result if you accidentally hit each other.
- Do not stack other objects on top of the Maracas Controller, its cords, Base unit or Mat. Do not place the Maracas Controller, Base unit or Mat on an unstable surface. Injuries

- could result if the Maracas Controller, Base unit or Mat fall or if someone accidentally steps on them.
- Do not set up the Maracas Controller near a heat source, a naked flame, or in a hot location. Fire or electric shock could result if the Maracas Controller become too hot. Be especially careful with the Mat.
- Use the Mat on a flat, non-slip surface. Injuries could result if you slip or fall.
- Do not jump around on the Mat. Do not step on the mat wearing shoes or other hard or slippery footwear. Injuries could result if you slip or fall.
- Do not step on the Base unit. Accidents or injuries could result from stepping on the Base unit.
- Do not leave the Mat on the floor after you have finished playing. If the Mat is left in contact with products that are made of or contain plastic (vinyl flooring, carpeting, etc.) for extended periods of time it could cause colour transfer to occur.

### Key Points

- The button on the Maraca connected to the right side functions as the Start button (which is used to start the game, etc.).
- The button on the Maraca connected to the left side functions as Button C.
- The functions of the buttons are software dependant and may change depending on the software you are using. Refer to the instruction manual provided with the software for details.

### Notes

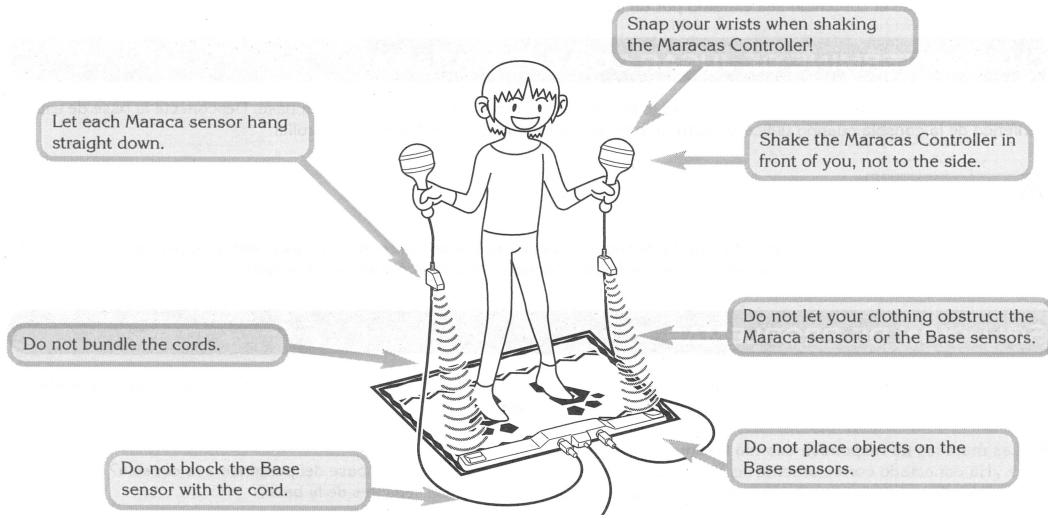
- Connect the Maracas Controller to the Base unit before connecting the base unit to the Dreamcast.
- If there is white powder on the Mat the first time that you use it, wipe the powder off with a soft, dry cloth.
- The Maracas Controller uses ultrasonic waves. If there are any other devices that use ultrasonic waves in the vicinity (such as ultrasonic cleaners, ultrasonic humidifiers, insect or mouse repellants, toys, or security lights), these devices may cause the Maracas Controller to operate incorrectly. If this happens, turn the other device off.

## PLAYING WITH THE MARACAS

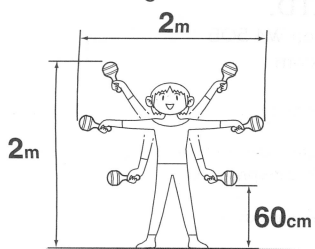
The Maracas Controller can be used with compatible software that supports its functions. However, with certain compatible software some Maracas Controller functions may not be supported. Please check the instruction manual provided with the software for specific details.

### USING THE MARACAS CONTROLLER PROPERLY

The Maracas Controller may not operate correctly unless it is used in the manner described below.



Shake the Maracas Controller within the region shown below.



This sensing region may differ, depending on the software that you are using. For details, refer to the instruction manual that was provided with your software.

### CAUTION

Do not strike the Maracas together. Do not shake the Maracas Controller near another person. Doing so could result in an accident or injury.

### Key Points

- If there is an obstruction between the Maraca sensors and the Base sensors, the Maracas Controller will not operate correctly. Be careful not to let your clothing obstruct the Maraca sensors or the Base sensors. (For example, the Maracas Controller may not operate correctly if you are wearing a flared skirt or other clothing with a wide hem.)
- If the Maracas Controller suddenly stops working while you are using it, check to see if either of the plugs has become disconnected from the Base unit, or if either is loose. (Refer to the "Troubleshooting" section.)

### Usage Precautions

Follow the precautions shown below when using the Maracas Controller. Failure to follow these precautions may result in damage to or malfunction of the Maracas Controller.

#### Notes on Handling

- Never attempt to disassemble or modify the Maracas Controller.
- When unplugging the Maracas Base unit from the Dreamcast, be sure to turn the power off first. Always grasp the cord by its connector plug.
- When plugging in or unplugging the Maracas Controller from the Base unit, always grasp the cord by its connector plug.
- Do not plug the Maracas Controller into any device other than the base unit.
- Handle the cords carefully. Do not bend or pull on the cords with excessive force, and do not place heavy objects on the cords.
- Do not drop the Maracas Controller or subject them to strong impacts.

#### Notes on Operation and Storage

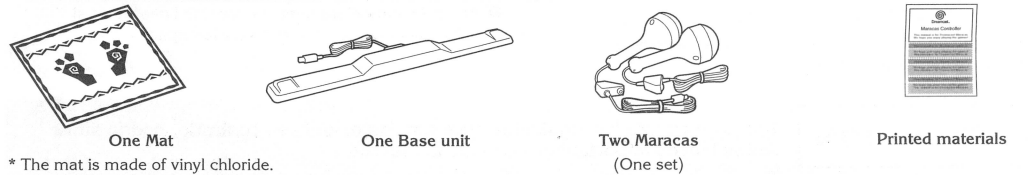
- When the Maracas Controller is not being used, disconnect it from the Dreamcast unit, and store it in a safe place. If it is left lying around in an unsafe place it could fall, be stepped on or cause someone to trip or fall.

- If the Maracas Controller falls or is stepped on or tripped over, accident or injury could result and the Maracas Controller could be damaged and cease to operate correctly.
- Avoid using or storing the Maracas Controller in areas that are hot, excessively cold, smoky, dusty or very humid, and in areas where water is used.
- If the Maracas Controller is brought into a heated room from outside on a cold day, the sudden temperature change may cause condensation to form inside the Maracas Controller. Always allow one hour for the Maracas Controller to become acclimatised to a new environment when moving it from a cold to a warm environment.
- The Maracas Controller should be used in the following environmental conditions:  
 Temperature: 5°C to 35°C; humidity: 20% to 80% (with no condensation)

#### Cleaning

- Before cleaning the Maracas Controller, first turn the Dreamcast off and then wipe the Maracas Controller with a soft, dry cloth.

## CHECK THE BOX CONTENTS — Please ensure that all parts are present —

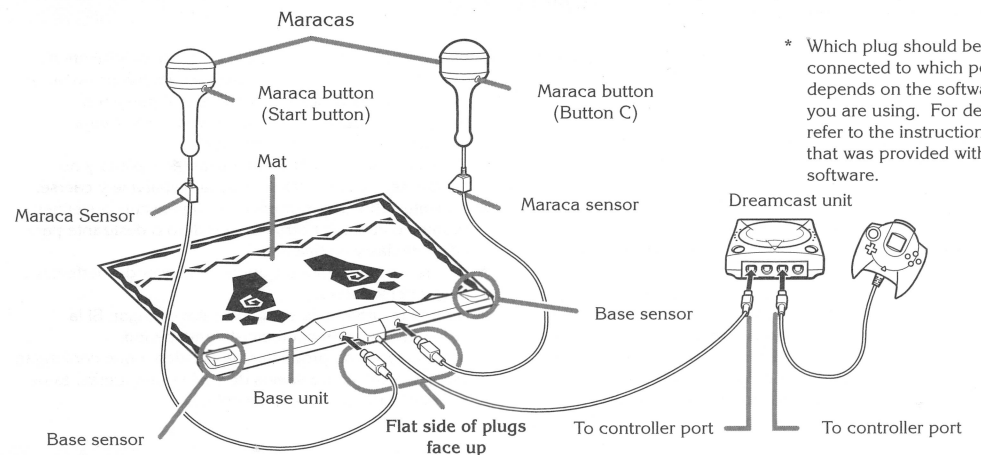


\* The mat is made of vinyl chloride.

## PART NAMES AND GETTING STARTED

— Referring to the illustration below, connect the parts in the following order —

- 1 Connect the Maracas Controller to the Base unit. (The two Maracas are identical, either may be connected to either side of the Base unit.)
- 2 After making sure that the Dreamcast is turned off, connect the Base unit and a Dreamcast controller to one of the controller ports on the Dreamcast.
- 3 Using the Velcro, attach the Base unit to the Mat.
- 4 Turn on the Dreamcast.  
 When the power is first turned on, the Maraca sensors will be adjusted. The sensor adjustment process takes several seconds during which time the Maracas Controller will not function. Please wait until the adjustment process is complete.

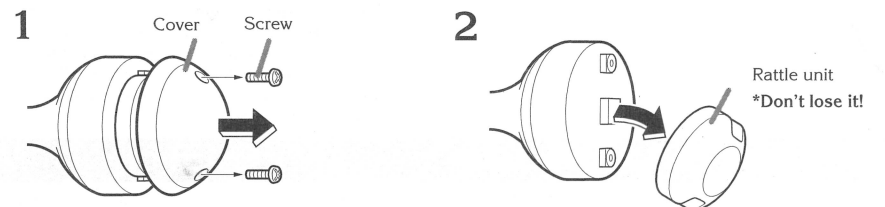


\* Which plug should be connected to which port depends on the software that you are using. For details, refer to the instruction manual that was provided with your software.

## REMOVING THE RATTLE

If you want to use the Maracas Controller without the rattle (for example, late at night), you can remove the rattle.

- 1 Remove the two screws on the top of the Maraca and then remove the cover.
- 2 Remove the rattle unit and store it in a safe location.
- 3 Replace the cover on the Maraca and replace the two screws.



### CAUTION

After you remove the rattle unit, be sure to replace the cover and tighten the screws completely. Failure to properly replace a Maraca cover or its screws could result in accident or injury should the cover become loose and fly off unexpectedly. Note that the rattle unit should only be removed by an adult.

## WHEN YOU ARE FINISHED USING THE MARACAS CONTROLLER

When you are finished using the Maracas Controller, turn off the Dreamcast and then disconnect the Base unit. Whenever you are playing with Dreamcast software that is not compatible with the Maracas Controller, always be sure to unplug the Base unit from the Dreamcast controller port.

### CAUTION

Store the Maracas Controller in a safe place. If it is left lying around in an unsafe place it could fall, be stepped on or cause someone to trip or fall. If the Maracas Controller falls or is stepped on or tripped over, accident or injury could result and the Maracas Controller could be damaged and cease to operate correctly.

## TROUBLESHOOTING

Your Maracas Controller may not require repair in cases such as those described below. Before contacting Sega's Customer Service, please check the items described below.

- **Maracas Controller does not respond when moved.**  
 → Is the Maracas Controller connected correctly to the Base unit, and is the Base unit connected correctly to the Dreamcast?  
 → Is there an obstruction between the Maraca sensors and the Base sensors?
- **Maraca sensors make a buzzing noise.**  
 → This is the normal sound that the sensors make when they are operating. This is not a malfunction.

## SEGA EUROPE, LTD.

266/270 Gunersbury Ave. London W4 5QB  
 www.dreamcast-europe.com

- Please note that specifications and product exterior may change without notice.
- Unauthorised reproduction of the contents of this document is prohibited.
- SEGA, Dreamcast and the Dreamcast logo are either registered trademarks or trademarks of Sega Enterprises, Ltd.

Export, use for profit, rental or leasing of this product are prohibited.  
 European Patent Application 98,919,599.5





## LES MARACAS DREAMCAST

### Manuel d'instructions

Merci d'avoir acheté les Maracas Dreamcast. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation ainsi que celui fourni avec votre Dreamcast avant d'utiliser ces Maracas. Veuillez conserver ce manuel pour vous y référer à l'avenir.

Modèles compatibles : Dreamcast portant la marque **(PALE)**  
Logiciels compatibles : logiciels Dreamcast portant la marque **(PALE)** et considérés comme compatibles avec les Maracas Dreamcast.

#### PRECAUTIONS D'EMPLOI

Cet appareil émet des ultrasons qui peuvent entraîner des interférences avec un stimulateur cardiaque.

#### Aux personnes portant un stimulateur cardiaque :

- N'utilisez en aucun cas l'équipement fourni avec ce jeu.
- Ne vous approchez pas de ces appareils même s'ils ne sont pas utilisés.

- Eteignez immédiatement la Dreamcast si vous pensez qu'il y a des interférences avec votre stimulateur cardiaque.

#### AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces indications pourrait entraîner de graves dégâts chez certaines personnes.

- Surveillez les jeunes enfants lorsqu'ils jouent avec les Maracas Dreamcast. Ne laissez jamais les enfants placer le tapis au-dessus de leur tête car ils pourraient s'étouffer.
- N'utilisez jamais les Maracas Dreamcast si vous souffrez de courbatures ou de crampes, de foulures, de déchirures musculaires ou ligamentaires, d'entorses ou de fractures, etc. Les mouvements nécessaires à l'utilisation des Maracas Dreamcast, en particulier au niveau du poignet et de la main peuvent aggraver vos symptômes.

- Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec les fils. Ils pourraient s'étouffer s'ils venaient à se les enrouler autour du cou. Si vous tirez sur le fil, les Maracas Dreamcast, l'unité centrale, le tapis ou la Dreamcast pourraient tomber ou faire tomber d'autres objets et causer de nombreux dommages.

#### ATTENTION

Le non-respect des instructions suivantes pourrait entraîner des blessures ou des accidents, notamment dus à des chocs électriques.

- Tenez les Maracas Dreamcast par le manche. Ne les secouez pas plus que nécessaire et ne les tenez pas par le câble. Utilisez-les à plus d'un mètre des murs, des fenêtres et de tout autre obstacle. Attention, vous pourriez percuter une personne, un objet ou les Maracas Dreamcast pourriez vous échapper.
- Avant d'utiliser les Maracas Dreamcast, veillez à dégager la surface de jeu afin que les fils ne rencontrent aucun obstacle. Lors d'une partie, veillez à ne pas marcher sur les fils, vous risqueriez d'entraîner des dégâts importants.
- Si vous jouez à deux, éloignez-vous suffisamment l'un de l'autre pour ne pas vous percuter. Vous pourriez vous blesser mutuellement.
- Ne posez aucun objet sur les Maracas Dreamcast, sur les fils, sur l'unité centrale ou sur le tapis. Veillez à toujours placer les Maracas Dreamcast, les cordons, l'unité centrale ou le tapis sur une surface stable pour éviter de vous blesser.

- Ne laissez pas les Maracas Dreamcast près d'une source de chaleur, d'une flamme ou dans un endroit trop chaud. Les Maracas Dreamcast pourraient prendre feu ou envoyer une décharge électrique si elles atteignent une température excessive. Restez particulièrement prudent avec le tapis.
- Utilisez le tapis sur une surface plane et adhérente. Dans le cas contraire, vous pourriez tomber ou glisser.
- Ne sautez pas sur le tapis. Ne marchez pas dessus lorsque vous portez des chaussettes ou des chaussures. Vous pourriez tomber ou glisser.
- Ne marchez pas sur l'unité centrale, vous pourriez subir de graves dommages.
- Rangez systématiquement le tapis lorsque vous avez fini de jouer. S'il reste trop longtemps en contact avec des matières plastiques (revêtements de sol, tapis, etc.) il risque de déteindre.

#### Points fondamentaux

- Le bouton à droite des Maracas fait office de bouton Start (utilisé pour lancer une partie, etc.).
- Le bouton à gauche des Maracas correspond au bouton C.
- Les fonctions attribuées à ces boutons dépendent du logiciel que vous utilisez. Reportez-vous au manuel d'instructions du logiciel en question.

#### Remarques

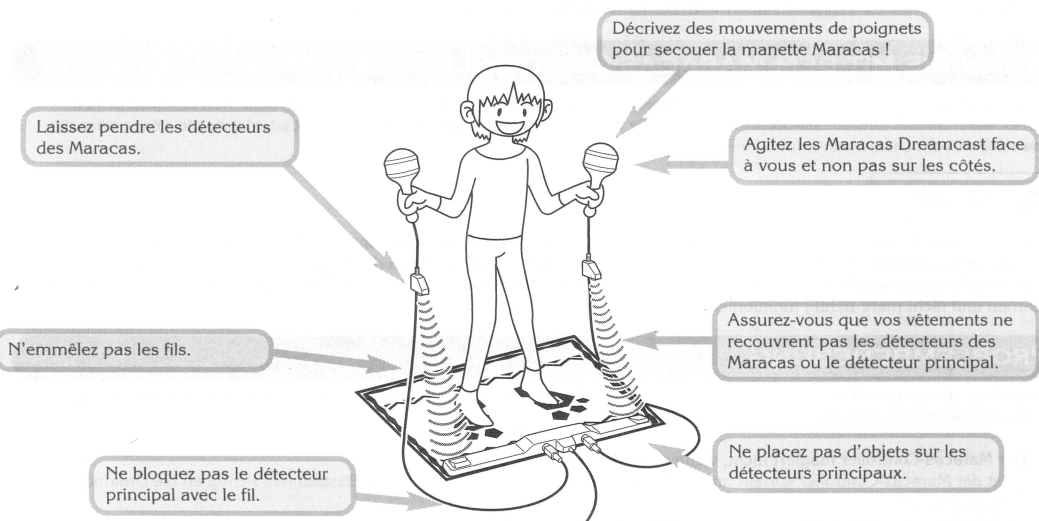
- Connectez les Maracas Dreamcast à l'unité centrale avant de connecter cette dernière à la Dreamcast.
- S'il reste de la poussière blanche sur le tapis lors de la première utilisation, enlevez-la à l'aide d'un chiffon sec et doux.
- Les Maracas Dreamcast émettent des ultrasons. Si vous possédez d'autres appareils qui diffusent des ultrasons (comme des nettoyeurs à ondes, des humidificateurs, des insecticides ou raticides, des jouets ou des veilleuses), ceux-ci pourraient entraver le bon fonctionnement des Maracas Dreamcast. Dans ce cas, éteignez ces appareils dans la mesure du possible.

### JOUER AVEC LES MARACAS DREAMCAST

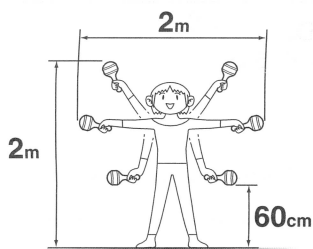
Les Maracas Dreamcast peuvent être utilisées avec n'importe quel logiciel compatible. Toutefois, certains logiciels compatibles peuvent ne pas fonctionner avec les Maracas Dreamcast. Reportez-vous aux manuels d'instructions de ces logiciels pour de plus amples détails.

#### COMMENT UTILISER LES MARACAS DREAMCAST CORRECTEMENT ?

Les Maracas Dreamcast peuvent connaître des dysfonctionnements si vous ne suivez pas les indications suivantes.



Secouez les Maracas Dreamcast dans la zone décrite ci-dessous.



Cette zone de détection est variable selon le logiciel que vous utilisez. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'utilisation du logiciel en question.

#### MISE EN GARDE

N'entrez pas les Maracas l'une contre l'autre. Ne secouez pas les Maracas Dreamcast près de quelqu'un car vous pourriez le blesser.

#### Points fondamentaux

- Les Maracas Dreamcast fonctionnent mal si quelque chose s'interpose entre les détecteurs des Maracas et le détecteur principal. Veillez à ce que vos vêtements ne gênent ni les détecteurs des Maracas ni les détecteurs principaux (si vous portez des vêtements amples, par exemple).
- Si les Maracas Dreamcast cessent de fonctionner lors d'une partie, vérifiez que toutes les prises de l'unité centrale sont bien connectées (reportez-vous au paragraphe "Solutions").

**Précautions d'emploi** Suivez les précautions d'emploi ci-dessous lorsque vous utilisez vos Maracas Dreamcast. Dans le cas contraire, les manettes pourraient être endommagées et connaître des dysfonctionnements.

#### Manipulation

- N'essayez pas de démonter ou de modifier les Maracas Dreamcast.
- Eteignez bien la Dreamcast avant de débrancher l'unité centrale des Maracas. N'attrapez pas les Maracas Dreamcast par leur fil, mais par le connecteur.
- Lorsque vous branchez ou débranchez vos Maracas Dreamcast de l'unité centrale, saisissez-les toujours par le connecteur et non pas par le cordon de raccordement.
- Ne branchez pas les Maracas Dreamcast sur un autre port que celui de l'unité centrale.
- Manipulez les raccords avec précaution. Ne tirez pas trop fort sur les fils et ne les recouvrez pas d'objets lourds.
- Evitez de faire tomber les Maracas Dreamcast. Veillez également à ne pas les cogner.

endommagées et ne plus fonctionner correctement.

- Evitez d'entreposer ou d'exposer vos Maracas Dreamcast à la chaleur, au froid, à la fumée, à la poussière et à l'humidité.
- Les brusques changements de température entraînent une condensation et peuvent endommager les Maracas Dreamcast. Lorsque vous passez d'un endroit froid à un endroit chaud et vice-versa, comptez une heure avant utilisation afin que vos Maracas Dreamcast s'adaptent à la température ambiante.
- Les conditions optimales d'utilisation sont les suivantes : Température : 5° C à 35° C ; humidité : 20% à 80% (évitiez les endroits trop humides)

#### Entretien

- Eteignez votre Dreamcast avant de commencer à nettoyer vos Maracas. Le nettoyage doit s'effectuer à l'aide d'un chiffon doux et sec.

#### Manipulation et rangement

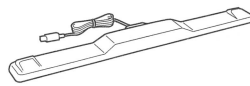
- Débranchez les Maracas Dreamcast de votre console si vous ne les utilisez pas et rangez-les dans un endroit sûr. Dans le cas contraire elles pourraient tomber, quelqu'un pourrait marcher dessus, voire même trébucher et tomber. Les Maracas Dreamcast pourraient alors, être

### VERIFIEZ LE CONTENU DE LA BOITE — Assurez-vous que rien ne manque —



Un tapis

\* Le tapis est en vinyle.



Une unité centrale



Une paire de Maracas

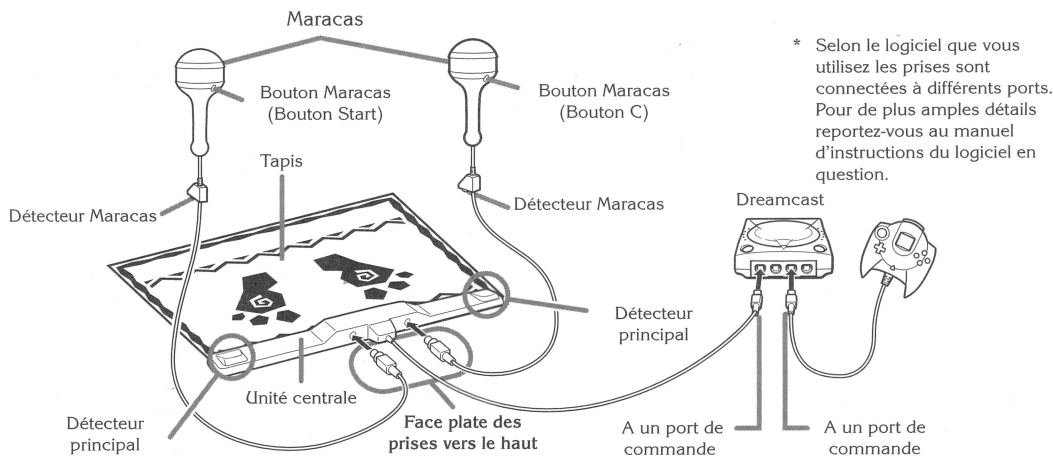


Des documents

### NOM DES COMPOSANTS ET DEMARRAGE

— Reportez-vous à l'illustration ci-dessous pour connecter les différents composants dans l'ordre suivant —

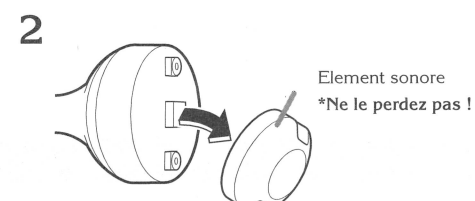
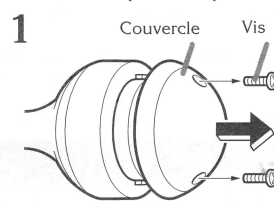
- 1 Connectez les Maracas Dreamcast à l'unité centrale. (Les deux Maracas sont identiques et peuvent donc être connectées indifféremment de chaque côté de l'unité centrale.)
  - 2 Assurez-vous que votre Dreamcast est éteinte et connectez l'unité centrale et une manette Dreamcast à l'un des ports de commande de la console.
  - 3 Attachez l'unité centrale au tapis avec la bande Velcro.
  - 4 Allumez la Dreamcast.
- Lorsque la console est allumée, les détecteurs des Maracas Dreamcast se réglent. Ce processus peut prendre quelques secondes au cours desquelles les Maracas Dreamcast ne fonctionnent pas. Attendez que le réglage s'achève.



### JOUER DE MANIERE SILENCIEUSE

Si vous souhaitez jouer sans faire de bruit (par exemple tard dans la nuit), enlevez l'élément sonore qui se trouve à l'intérieur des Maracas Dreamcast.

- 1 Dévissez les deux vis au sommet des Maracas et retirez le couvercle.
- 2 Enlevez l'élément sonore et placez-le dans un endroit sûr.
- 3 Remettez le couvercle en place et replacez les deux vis.



#### ATTENTION

Après avoir ôté l'élément sonore, veillez à bien remettre le couvercle et les vis en place. Autrement, vous risquez de provoquer d'importants dégâts. Ne laissez pas les enfants effectuer cette manipulation.

### APRES UTILISATION

Lorsque vous avez fini d'utiliser les Maracas Dreamcast, éteignez votre console et déconnectez l'unité centrale. Lorsque vous jouez avec un logiciel qui n'est pas compatible avec les Maracas Dreamcast, l'unité centrale ne doit jamais être connectée au port de commande de la Dreamcast.

#### ATTENTION

Rangez les Maracas Dreamcast dans un endroit sûr. Si vous les laissez traîner n'importe où, elles pourraient tomber ou faire tomber quelqu'un. Ceci pourrait entraîner de graves blessures ou le dysfonctionnement des Maracas Dreamcast.

### SOLUTIONS

Parfois, les problèmes que vous rencontrez avec vos Maracas ne nécessitent pas de réparation particulière. Consultez la liste ci-dessous avant d'appeler le service client de Sega.

- **Les Maracas Dreamcast ne répondent pas lorsque vous les secouez.**  
→ Les Maracas Dreamcast sont-elles bien connectées à l'unité centrale, et cette dernière est-elle bien branchée à la Dreamcast ?  
→ Y a-t-il un obstacle entre le détecteur des Maracas Dreamcast et le détecteur principal ?
- **Les détecteurs des Maracas bourdonnent.**  
→ C'est normal puisque les détecteurs sont en marche. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.

#### SEGA EUROPE, LTD.

266/270 Gunersbury Ave. London W4 5QB  
www.dreamcast-europe.com

- Veuillez noter que les spécifications et l'apparence extérieure du produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
- La reproduction non autorisée du contenu de ce document est illicite.
- SEGA et Dreamcast sont des marques ou des marques déposées de SEGA Enterprises, Ltd.

L'exportation, l'utilisation à but lucratif, la location et le leasing de ce produit sont interdits.

European Patent Application 98,919,599.5





Dreamcast™

# DER MARACAS CONTROLLER

## Gebrauchsanleitung

Vielen Dank, dass Sie den Maracas-Controller gekauft haben. Bevor Sie den Maracas-Controller benutzen, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanleitung und die Gebrauchsanleitung, die der Dreamcast beigelegt war. Bitte heben Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf für den Fall, dass Sie etwas nachlesen wollen.

- Kompatible Modelle:** Dreamcast-Konsolen mit dem **PALE**-Zeichen  
**Kompatible Software:** Dreamcast-Software mit dem **PALE**-Zeichen, die als kompatibel mit dem Maracas-Controller gekennzeichnet ist

**FÜR IHRE GESUNDHEIT** Dieses Gerät funktioniert auf der Basis von Ultraschall, was die Funktion von Herzschrittmachern stören kann.

Personen mit einem Herzschrittmacher

- dürfen keines der Geräte benutzen, die zu diesem Spiel gehören.
- dürfen nicht in der Nähe der Geräte stehen oder sitzen, auch wenn die Geräte nicht benutzt werden.
- müssen die Dreamcast sofort abschalten, wenn sie Grund zur Annahme haben, dass ihr Schrittmacher beeinflusst wird.

**WARNUNG** Missachtung dieser Warnungen kann zu Tod oder ernsthaften Verletzungen führen.

- Wenn der Maracas-Controller von jüngeren Kindern benutzt wird, ist Aufsicht durch eine/n Erwachsene/n erforderlich. Erlauben Sie niemandem, insbesondere keinem Kind, die Matte über den Kopf zu legen. Das könnte zu Ersticken führen.
- Benutzen Sie den Maracas-Controller nicht, wenn Sie Zerrungen oder Verstauchungen, gerissene Muskeln oder Bänder, ausgereckte oder gebrochene Knochen etc. haben. Die Bewegungen mit dem Maracas-Controller können Ihre Symptome verschlimmern, insbesondere im Bereich der Hände/Handgelenke.
- Erlauben Sie niemandem, insbesondere nicht kleinen Kindern, mit den Kabeln zu spielen. Wenn sich die Kabel fest um jemandes Hals wickeln, kann das zu Ersticken führen. Auch kann das Ziehen an den Kabeln dazu führen, dass Maracas-Controller, Basiseinheit Matte oder Dreamcast von einem Tisch und gegen andere Objekte fallen, was Unfälle oder Verletzungen zur Folge haben kann.

**ACHTUNG** Missachtung dieser Warnungen könnte zu Verletzungen oder Sachschäden aufgrund von elektrischem Schock oder anderen Ursachen führen.

- Halten Sie den Maracas-Controller an den spitzen zulaufenden Griffen direkt am Maracas-Controller selbst. Schwingen Sie den Maracas-Controller nicht mehr herum als nötig und fassen Sie ihn nicht an den Kabeln. Benutzen Sie den Maracas-Controller nur an einem Ort, wo Sie mehr als eine Armlänge von Wänden, Fenstern, anderen Objekten oder Personen entfernt sind. Es kann Unfälle oder Verletzungen zur Folge haben, wenn Sie andere Leute oder Objekte mit dem Maracas-Controller treffen oder wenn Ihnen der Maracas-Controller aus der Hand gleitet.
- Bevor Sie den Maracas-Controller benutzen, stellen Sie sicher, dass das Gebiet frei von allen Dingen ist, an denen sich die Kabel verfangen könnten. Treten Sie nicht auf die Kabel, während Sie den Maracas-Controller benutzen. Es kann Unfälle oder Verletzungen zur Folge haben, wenn Sie auf die Kabel treten.
- Wenn Sie zu zweit spielen, stellen Sie sich weit genug auseinander, so dass Sie sich nicht gegenseitig treffen. Das könnte zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Stapeln Sie keine anderen Objekte auf dem Maracas-Controller, seinen Kabeln, der Basiseinheit oder der Matte. Legen Sie Maracas-Controller, Kabel, Basiseinheit oder Matte nicht auf eine instabile Oberfläche. Es kann zu Verletzungen kommen, wenn der Maracas-Controller, die Basiseinheit oder die Matte herunterfallen oder wenn jemand versehentlich darauf tritt.
- Verwenden Sie den Maracas-Controller nicht in der Nähe von Hitzequellen, offenem Feuer oder an extrem heißen Orten. Feuer oder elektrischer Schock können die Folge sein, wenn der Maracas-Controller zu heiß wird. Seien Sie besonders vorsichtig mit der Matte.
- Benutzen Sie die Matte auf einer flachen, nicht rutschigen Oberfläche. Sie können sich verletzen, wenn Sie ausrutschen oder fallen.
- Springen Sie nicht auf der Matte herum. Betreten Sie die Matte nicht mit Socken, Schuhen oder anderer harter oder rutschiger Fußbekleidung. Es kann zu Verletzungen führen, wenn Sie rutschen und fallen.
- Treten Sie nicht auf die Basiseinheit. Es kann Unfälle oder Verletzungen zur Folge haben, wenn Sie auf die Basiseinheit treten.
- Lassen Sie die Matte nicht auf dem Boden liegen, wenn Sie das Spiel beenden. Wenn die Matte über längere Zeit Kontakt mit Produkten hat, die aus Plastik bestehen oder Plastik enthalten (Vinyl-Böden, -Teppiche etc.), kann sie abfärben.

### Wichtige Punkte

- Die Taste an der Maraca auf der rechten Seite funktioniert wie die Start-Taste (die gebraucht wird, um das Spiel zu starten etc.).
- Die Taste an der Maraca auf der linken Seite funktioniert wie Taste C.
- Die Funktionen der Tasten sind Software-abhängig und können sich je nach Software, die Sie benutzen, ändern. Näheres finden Sie im Handbuch zu der jeweiligen Software.

### Anmerkung

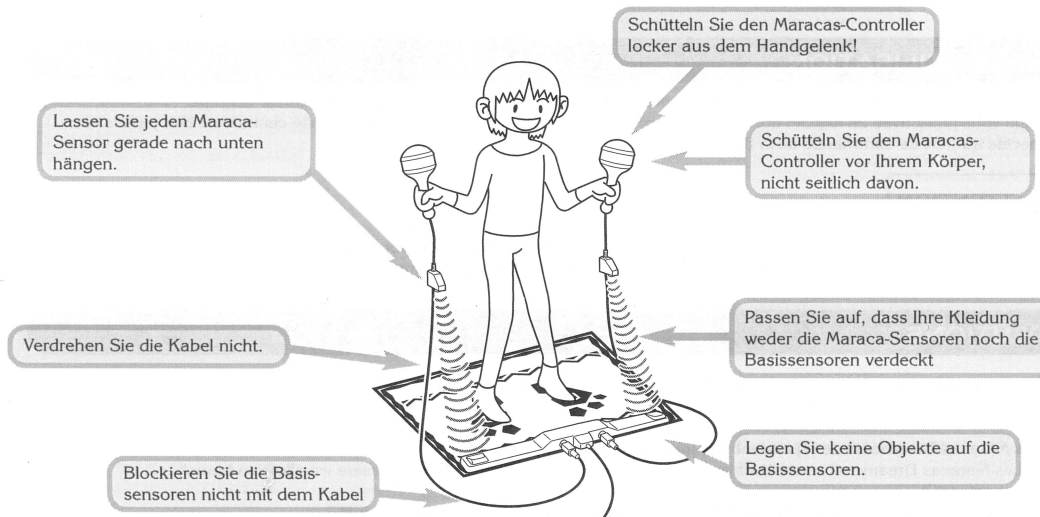
- Schließen Sie den Maracas-Controller an die Basiseinheit an, bevor Sie die Basiseinheit an die Dreamcast anschließen.
- Wenn bei der ersten Benutzung weißer Staub auf der Matte ist, wischen Sie ihn mit einem weichen, trockenen Tuch weg.
- Der Maracas-Controller funktioniert mit Ultraschallwellen. Wenn sich in der Nähe andere Geräte befinden, die mit Ultraschall arbeiten (wie Ultraschallreiniger, Ultraschallbefeuchter, Insekten- oder Mäusevertreiber, Spiele oder Bewegungsmelder), können diese Geräte die Funktion des Maracas-Controller beeinträchtigen. Wenn dies der Fall ist, schalten Sie die anderen Geräte ab, sofern möglich.

## SPIELEN MIT DEN MARACAS

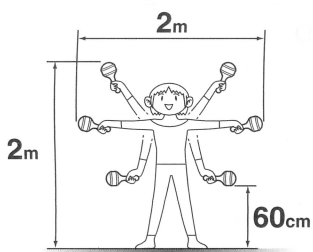
Der Maracas-Controller kann mit kompatibler Software benutzt werden, die seine Funktionen unterstützt. Trotzdem kann es sein, dass auch kompatible Software ein paar Maracas-Controller-Funktionen nicht unterstützt. Bitte überprüfen Sie die entsprechenden Angaben im Bedienungshandbuch der jeweiligen Software.

### DER KORREKTE GEBRAUCH DES MARACAS-CONTROLLERS

Es kann sein, dass der Maracas-Controller nicht korrekt arbeitet, wenn er anders als unten beschrieben benutzt wird:



Bewegen Sie den Maracas-Controller innerhalb der angegebenen Reichweite.



Diese Sensorenreichweite kann verschieden sein, je nach der Software, die Sie benutzen. Näheres hierzu finden Sie im Handbuch zur jeweiligen Software.

### ACHTUNG

Schlagen Sie die Maracas nicht gegeneinander. Schütteln Sie den Maracas-Controller nicht in der Nähe einer anderen Person; das könnte zu Verletzungen führen.

### Wichtige Punkte

- Wenn sich ein Hindernis zwischen den Maraca-Sensoren und den Basissensoren befindet, kann der Maracas-Controller nicht korrekt funktionieren. Passen Sie auf, dass Ihre Kleidung weder die Maraca-Sensoren noch die Basissensoren verdeckt. (Zum Beispiel kann es die Funktion des Maracas-Controllers stören, wenn Sie einen ausgestellten Rock tragen oder andere weite Kleidung.)
- Wenn der Maracas-Controller plötzlich nicht mehr funktioniert, während Sie ihn benutzen, überprüfen Sie bitte, ob sich einer der Stecker von der Basiseinheit getrennt hat oder lose sitzt. (Schauen Sie auch im Abschnitt „Problembhebung“ nach.)

### Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

Folgen Sie den im Folgenden dargestellten Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie den Maracas-Controller benutzen. Missachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen könnte zu Schäden oder Fehlfunktionen des Maracas-Controllers führen.

#### Hinweise für den Gebrauch

- Versuchen Sie keinesfalls, den Maracas-Controller zu zerlegen oder zu modifizieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Dreamcast-Konsole ausgeschaltet ist, bevor Sie die Basiseinheit an die Konsole anschließen oder von der Konsole trennen. Fassen Sie das Kabel immer am Verbindungsstecker an.
- Wenn Sie den Maracas-Controller von der Basiseinheit trennen oder ihn daran anschließen, fassen Sie das Kabel immer am Verbindungsstecker an.
- Schließen Sie den Maracas-Controller nicht an ein anderes Gerät als an die Basiseinheit an.
- Behandeln Sie die Kabel mit Sorgfalt. Sie sollten sie nicht mit Gewalt verbiegen oder daran ziehen und keine schweren Gegenstände darauf legen.
- Lassen Sie den Maracas-Controller nicht fallen und setzen Sie ihn keinen starken Stößen aus.

#### Hinweise für Betrieb und Lagerung

- Wenn der Maracas-Controller nicht benutzt wird, trennen sie ihn von der Dreamcast und heben Sie ihn an einem sicheren Ort auf. Wenn er an einem unsicheren Ort herumliegt, kann er herunterfallen, man könnte auf ihn treten oder über ihn stolpern und fallen. Wenn der Maracas-

Controller herunterfällt oder jemand auf ihn tritt oder über ihn fällt, kann das zu Unfall und Verletzungen führen, und der Maracas-Controller könnte Schaden nehmen und nicht mehr richtig funktionieren.

- Lagern Sie den Maracas-Controller nicht an sehr heißen kalten, rauchigen, staubigen oder feuchten Orten oder an Orten, wo Wasser benutzt wird.
- Wird der Maracas-Controller an einem kalten Tag aus dem Freien in einen beheizten Raum gebracht, kann der plötzliche Temperaturwechsel dazu führen, dass sich Kondensflüssigkeit in seinem Inneren sammelt. Wenn Sie den Maracas-Controller aus einer kalten in eine warme Umgebung transportieren, sollte er eine Stunde lang nicht benutzt werden, damit er sich akklimatisieren kann.
- Der Maracas-Controller sollte ausschließlich unter den folgenden Umgebungszuständen benutzt werden: Temperatur 5° C - 35° C, Luftfeuchtigkeit 20% bis 80% (ohne Kondensation).

#### Reinigung

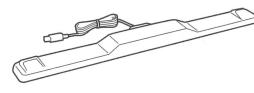
- Bevor Sie den Maracas-Controller reinigen, schalten Sie den Strom an der Dreamcast ab. Wischen Sie den Maracas-Controller mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

### ÜBERPRÜFEN SIE DEN INHALT DER BOX – Bitte stellen Sie sicher, dass alle Teile enthalten sind –



Eine Matte

\* Die Matte besteht aus PVC.



Eine Basiseinheit



Zwei Maracas (ein Set)

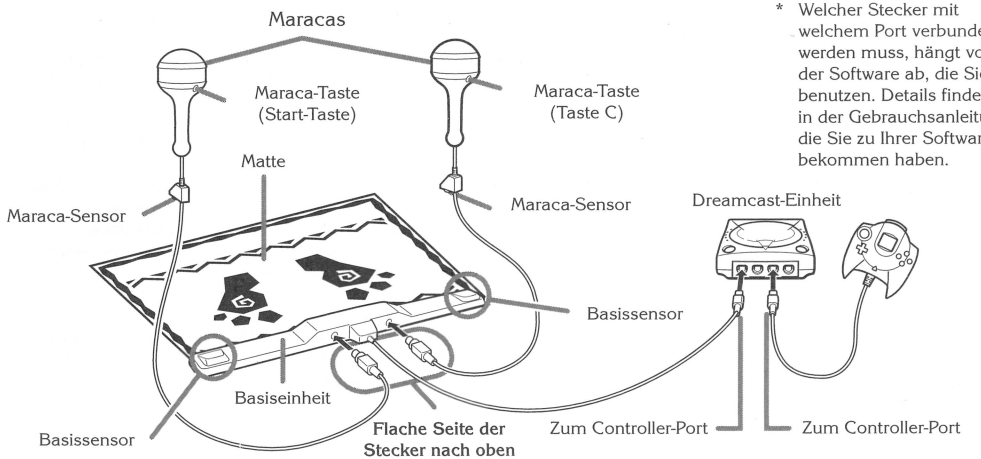


Gedrucktes

### BEZEICHNUNGEN; DER ERSTE START

– Wie in der Zeichnung unten angegeben, schließen Sie die Teile in folgender Reihenfolge an –

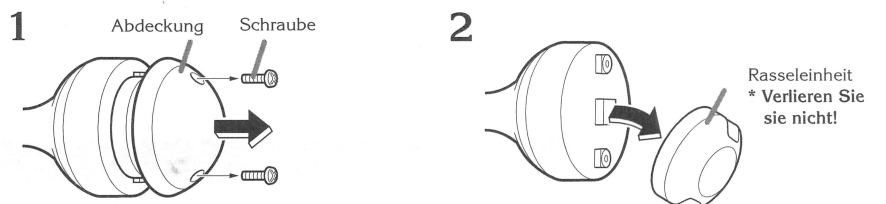
- Schließen Sie den Maracas-Controller an die Basiseinheit an. (Die zwei Maracas sind identisch und können jede an beiden Seiten der Basiseinheit angeschlossen werden.)
- Wenn Sie sichergestellt haben, dass die Dreamcast abgeschaltet ist, schließen Sie die Basiseinheit und einen Dreamcast-Controller an einen der Controller-Ports der Dreamcast an.
- Schließen Sie die Basiseinheit mithilfe des Klettverschlusses an die Matte an.
- Schalten Sie die Dreamcast ein. Wenn der Strom zum ersten Mal angeschaltet wird, adjustieren sich die Maracas-Sensoren. Der Prozess der Sensorjustierung benötigt mehrere Sekunden, während derer der Maracas-Controller nicht funktioniert. Bitte warten Sie, bis der Justierungsprozess beendet ist.



### ENTFERNEN DER RASSEL

Wenn Sie den Maracas-Controller ohne Rassel benutzen wollen (zum Beispiel spätabends), können Sie die Rassel entfernen.

- Drehen Sie die beiden Schrauben oben an der Maraca heraus und entfernen Sie die Abdeckung.
- Entfernen Sie die Rassel und verstauen Sie sie an einem sicheren Ort.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder auf die Maraca und schrauben Sie sie fest.



### ACHTUNG

Wenn Sie die Rassel entfernt haben, stellen Sie sicher, dass Sie die Abdeckung wieder anbringen und die Schrauben fest anziehen. Wenn Sie die Maraca-Abdeckung nicht wieder ganz fest anbringen, kann es zu Verletzungen führen, wenn die Abdeckung sich löst und unerwartet weggeschleudert wird. Die Rassel-einheit sollte sowieso nur von einem Erwachsenen entfernt werden.

### WENN SIE MIT DEM MARACAS-CONTROLLER FERTIG SIND

Wenn Sie genug mit dem Maracas-Controller gespielt haben, schalten Sie die Dreamcast ab und entfernen die Basiseinheit. Immer wenn Sie mit Dreamcast-Software spielen, die nicht für den Maracas-Controller geeignet ist, stellen Sie sicher, dass die Basiseinheit vom Dreamcast-Controller-Port getrennt wird.

### ACHTUNG

Bewahren Sie den Maracas-Controller an einem sicheren Ort auf. Wenn er an einem unsicheren Ort aufbewahrt wird, kann er herunterfallen, jemand könnte darauf treten oder darüber stolpern und fallen. Wenn der Maracas-Controller herunterfällt oder jemand auf ihn tritt oder über ihn fällt, kann das zu Unfall und Verletzungen führen, und der Maracas-Controller könnte Schaden nehmen und nicht mehr richtig funktionieren.

### PROBLEMBEHUNG

Wenn einer der unten aufgeführten Fälle eintritt, kann es sein, dass Ihr Maracas-Controller keine Reparatur benötigt. Bevor Sie Segas Kundendienst kontaktieren, überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

- Der Maracas-Controller reagiert nicht, wenn er bewegt wird.
  - Ist der Maracas-Controller korrekt an die Basiseinheit angeschlossen, und ist die Basiseinheit richtig an die Dreamcast angeschlossen?
  - Befindet sich ein Hindernis zwischen den Maraca-Sensoren und den Basissensoren?
- Die Maraca-Sensoren machen ein summendes Geräusch.
  - Das ist das normale Betriebsgeräusch der Sensoren – kein Hinweis auf eine Fehlfunktion.

### SEGA EUROPE, LTD.

266/270 Gunersbury Ave. London W4 5QB  
www.dreamcast-europe.com

- Beachten Sie bitte, dass Spezifikationen und das Aussehen des Produkts ohne Ankündigung geändert werden können.
- Die Reproduktion des Inhalts dieses Dokuments ohne Erlaubnis ist verboten.
- SEGA und Dreamcast sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen von SEGA Enterprises, Ltd.

Der Export, die Verwendung zur Erzielung von Gewinn, das Verleihen oder Leasen dieses Produkts sind verboten.  
European Patent Application 98,919,599.5



©SEGA ENTERPRISES, LTD., 2000

670-14266A



# Dreamcast™ MARACAS CONTROLLER

## Manual de instrucciones

Gracias por adquirir Maracas Controller. Antes de utilizar este periférico, lea atentamente este manual de instrucciones, así como el manual que acompaña a la consola Dreamcast. Conserve este manual para futuras consultas.

**Hardware compatible:** consola Dreamcast con el distintivo **(PALE)**  
**Software compatible:** software Dreamcast que lleve el distintivo **(PALE)** compatible con el periférico Maracas Controller

**ADVERTENCIA** Este periférico utiliza una tecnología que emite ondas ultrasónicas que pueden causar interferencias con marcapasos.

Aconsejamos que aquellas personas que lleven marcapasos:

- No utilicen los periféricos de este juego.
- Mantengan una distancia prudencial con el periférico, incluso cuando esté apagado.
- Apaguen inmediatamente la consola Dreamcast si notan alguna anomalía con su marcapasos.

**ATENCIÓN** Tenga en cuenta las siguientes advertencias o, en caso contrario, podría sufrir daños físicos importantes e incluso la muerte.

- Si el periférico Maracas Controller va a ser utilizado por un niño pequeño, es imprescindible la supervisión por parte de un adulto. Bajo ninguna circunstancia ponga la alfombrilla encima de la cabeza, especialmente un niño, pues podría provocar asfixia.
- No utilice el periférico Maracas Controller si tiene algún esguince o torcedura, desgarramiento en músculos o ligamentos, así como roturas u otras lesiones. Los movimientos que deben realizarse para jugar con el periférico Maracas Controller, sobre todo con manos y muñecas, podrían agravar tales lesiones.
- No permita que se juegue con los cables, especialmente niños. Si el cable se enredara de forma accidental alrededor del cuello podría provocar la asfixia. Debe evitar tirar bruscamente de los cables, o de alguno de los periféricos, ya sean las maracas, la base o la alfombrilla, así como de la propia consola, ya que podrían caerse o golpear contra otros objetos, causando desperfectos o daños personales.

**PRECAUCIONES** Tenga en cuenta las siguientes precauciones para evitar daños personales o desperfectos como consecuencia de una descarga eléctrica u otro accidente.

- Sujete las maracas por el mango. No agite las maracas más de lo necesario ni las sujete por los cables. Utilice el periférico Maracas Controller a un metro de distancia de paredes, ventanas, otros objetos o personas. Si no guarda esta distancia de seguridad, podría golpear con los periféricos a otros jugadores u objetos mientras juega o en caso de que se le escapasen de las manos.
- Antes de utilizar el periférico Maracas Controller, asegúrese de que no hay nada en las inmediaciones que pueda engancharse en los cables. No pise los cables mientras juega, ya que podría provocar daños materiales o personales.
- Respete la distancia de seguridad cuando juegue con otras personas para permitir total libertad de movimientos y evitar golpes que podrían provocar daños materiales o personales.
- No amontone objetos sobre las maracas, los cables, la base o la alfombrilla, ni coloque estos componentes sobre superficies inestables, ya que podría provocar daños personales o materiales si alguien pisara las maracas, la base o la alfombrilla.
- No sitúe el Maracas Controller cerca de una fuente de calor, fuego o en una zona calurosa. Podría provocar un incendio o una descarga eléctrica si el periférico Maracas Controller se calienta demasiado. Tenga especial cuidado con la alfombrilla.
- Coloque la alfombrilla en una superficie plana y no deslizante. De lo contrario, podría resbalarse y caerse.
- No salte sobre la alfombrilla. No la pise con calcetines, zapatos o cualquier otro calzado duro o deslizante para evitar caídas y resbalones.
- No pise la base. Podría tropezar y causar desperfectos o daños personales.
- Guarde la alfombrilla cuando acabe de jugar. Si la alfombrilla está en contacto durante periodos prolongados con productos de plástico o que contengan este material, como suelos de vinilo o moquetas, éstos podrían sufrir un cambio de color.

### Importante

- El botón de la maraca conectada al lado derecho de la base funciona como botón START. Se usa para comenzar una partida, etc.
- El botón de la maraca conectada al lado izquierdo funciona como botón C.
- Las funciones de los botones dependen del software que se utilice y pueden variar. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones incluido en el software.

### Nota

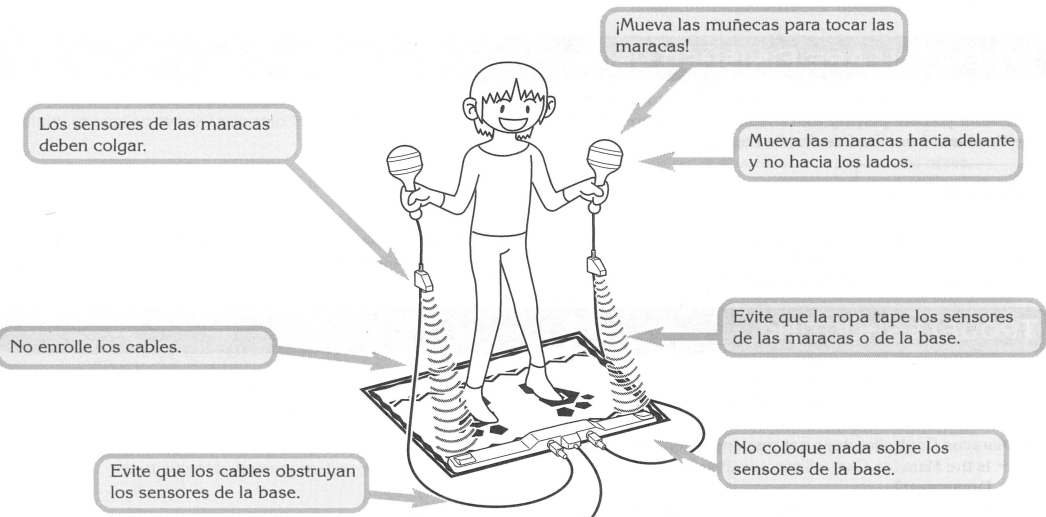
- Conecte las maracas a la base antes de conectarla a la consola.
- Si la primera vez que usa el periférico Maracas Controller encuentra restos de polvo blanco sobre la alfombrilla, utilice un paño suave y seco para limpiarla antes de empezar a jugar.
- El periférico Maracas Controller emite ondas ultrasónicas. Si se encuentra algún aparato con el mismo sistema (limpiadores por ultrasonido, humidificadores, repelentes de insectos o ratones, juguetes o alarmas) cerca del periférico, podría provocar un mal funcionamiento del periférico Maracas Controller. En este caso, y si fuera posible, le recomendamos que desconecte el aparato.

## CÓMO USAR LAS MARACAS

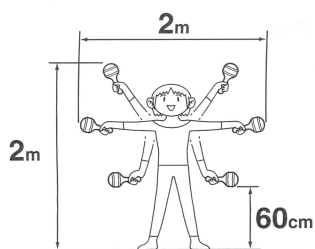
El periférico Maracas Controller puede utilizarse con software compatible con este periférico. No obstante, es posible que algún juego compatible no utilice ciertas funciones de las maracas. En caso de duda, consulte el manual de instrucciones incluido en el software.

### CÓMO USAR LAS MARACAS CORRECTAMENTE

El funcionamiento del periférico Maracas Controller puede ser deficiente si no se siguen las instrucciones que detallamos a continuación.



Mueva las maracas en el campo que le mostramos a continuación.



El campo del sensor puede variar dependiendo del software. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del juego.

### ATENCIÓN

No golpee las maracas entre sí. Respete la distancia de seguridad para permitir total libertad de movimientos y evitar golpes que podrían provocar daños materiales o personales.

### Importante

- Si algo obstruyera la zona entre los sensores de las maracas y los sensores de la base, el periférico Maracas Controller dejaría de funcionar correctamente. Tenga cuidado, sobre todo con la ropa, ya que una falda ancha u otra prenda con vuelo pueden interponerse en el campo de los sensores.
- Si las maracas dejaran de funcionar repentinamente y nada estuviera obstruyendo los sensores, compruebe que todos los conectores están en su sitio. Para más información, consulte la sección "Solución de problemas".

**Precauciones de uso** Siga las instrucciones que se detallan a continuación cuando esté utilizando el periférico Maracas Controller. En caso contrario, podría sufrir averías o desperfectos.

### Manipulación

- No intente desmontar o alterar el periférico Maracas Controller.
- Asegúrese de que la consola Dreamcast está apagada antes de desconectar la base del periférico. Sujete siempre los cables por el conector.
- Para conectar o desconectar las maracas de la base, sujete siempre el cable por el conector.
- No conecte las maracas a otro dispositivo que no sea la base.
- Manipule los cables con cuidado. No doble ni estire con fuerza de los cables. No coloque nada pesado sobre ellos.
- No deje caer las maracas y evite los golpes fuertes.

### Manejo y almacenamiento

- Desconecte el periférico Maracas Controller de la consola y guárdelo en un lugar seguro cuando no lo esté utilizando. En caso contrario, podría caerse y alguien podría pisarlo, lo que podría resultar en daños físicos y desperfectos importantes en las maracas.

- No utilice ni guarde el periférico Maracas Controller en zonas demasiado calurosas, demasiado frías, con humo, polvo o humedad, así como en lugares donde se utilice agua.
- Si somete el periférico Maracas Controller a cambios bruscos de temperatura, se podría crear condensación en el interior de las maracas. En ese caso, es recomendable que espere una hora para que el periférico Maracas Controller se adecue a la temperatura ambiente.
- Las condiciones ambientales idóneas para el periférico Maracas Controller son:  
Temperatura: entre 5 °C y 35 °C. Humedad: entre el 20% y el 80% (sin condensación)

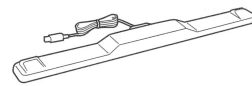
### Limpieza

- Antes de limpiar el periférico Maracas Controller, asegúrese de que la consola Dreamcast está apagada y las maracas desconectadas. Utilice un paño suave y seco para limpiarlas.

## COMPRUEBE EL CONTENIDO DE LA CAJA — Compruebe que todas estas piezas están incluidas —



Una alfombrilla  
\* La alfombrilla está fabricada con cloruro de vinilo.



Una base



Dos Maracas  
(un juego)

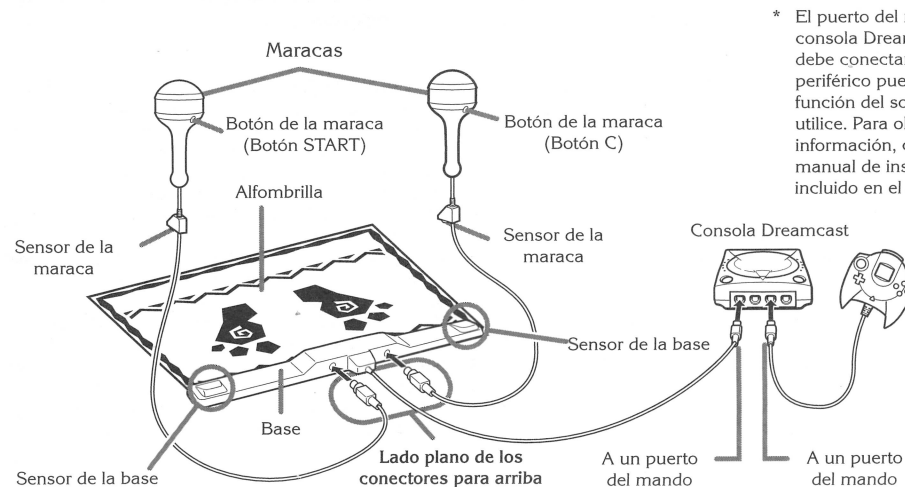


Documentación impresa

## COMPONENTES E INICIO

— Conecte los componentes en este orden tal y como se indica en el gráfico —

- 1 Conecte las maracas a la base. Las dos maracas son idénticas y puede conectarlas indistintamente en cualquier lado de la base.
- 2 Asegúrese de que la consola está apagada y conecte la base y un mando de control a un puerto del mando de la consola.
- 3 Utilice el velcro para unir la base a la alfombrilla.
- 4 Encienda la consola Dreamcast.  
Cuando encienda la consola, los sensores de las maracas se regularán. Este proceso tarda unos segundos, durante los cuales el periférico Maracas Controller no funcionará. Espere hasta que termine este proceso.

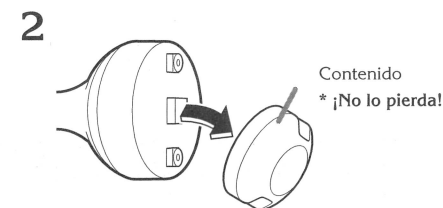
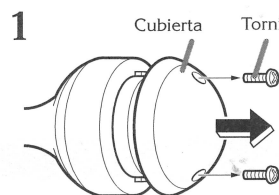


\* El puerto del mando de la consola Dreamcast al que debe conectarse este periférico puede variar en función del software que se utilice. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones incluido en el software.

## CÓMO QUITAR EL CONTENIDO DE LAS MARACAS

Si desea usar el periférico Maracas Controller sin que emita ese rítmico sonido que le caracteriza, por ejemplo por la noche, puede quitar el contenido de la siguiente manera:

- 1 Quite los dos tornillos de la parte superior de la maraca y extraiga la cubierta.
- 2 Extraiga el contenido y guárdelo en un lugar seguro.
- 3 Vuelva a colocar la cubierta en su sitio y ajústela con los dos tornillos.



### ATENCIÓN

Cuando haya extraído el contenido, vuelva a poner la cubierta en su sitio y ajuste bien los tornillos. Es importante que los tornillos queden bien ajustados, porque, de lo contrario, podrían soltarse y la cubierta podría salir despedida mientras se juega. Es aconsejable que el contenido sea extraído por un adulto.

## CUANDO TERMINE DE JUGAR CON LAS MARACAS

Cuando termine de jugar con las maracas, apague la consola y a continuación desconecte la base. Desconecte la base de este periférico de la consola cuando utilice software que no sea compatible con el Maracas Controller.

### ATENCIÓN

Guarde el periférico Maracas Controller en un lugar seguro cuando no lo esté utilizando. En caso contrario, podría caerse y alguien podría pisarlo, lo que podría provocar daños físicos y desperfectos importantes en el periférico.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En muchas ocasiones usted mismo podrá solucionar el mal funcionamiento del periférico Maracas Controller. Compruebe los siguientes puntos antes de llamar al Servicio de Atención al Cliente de Sega:

- Las maracas no responden cuando las muevo.  
→ ¿Ha conectado correctamente las maracas a la base? ¿Está bien conectada la base del periférico a la consola?  
→ ¿Hay algo que obstruya la zona entre los sensores de las maracas y los sensores de la base?
- Los sensores de las maracas producen un zumbido.  
→ Este sonido es normal en el funcionamiento de los sensores. No se trata de ninguna avería.

## SEGA EUROPE, LTD.

266/270 Gunersbury Ave. London W4 5QB  
www.dreamcast-europe.com

- Por favor, tenga en cuenta que las características técnicas y el aspecto externo de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Queda terminantemente prohibida la reproducción, sin autorización expresa, del contenido de este manual.
- SEGA, Dreamcast y el logo Dreamcast son marcas registradas de SEGA Enterprises, Ltd.

Queda terminantemente prohibido el uso lucrativo, el alquiler o leasing de este producto.  
European Patent Application 98,919,599.5

